

# AGENDA

## APRIL BIS JUNI 2012

### «BILD-SPRACHE / KLANG-FARBEN»

#### APRIL

|                       |   |        |
|-----------------------|---|--------|
| <b>MI / 18. APRIL</b> | Französisch-Deutscher Literaturabend von Arnaud Aho (Benin, Verein SOKUL) über Anta Diop (1923-1986) und seine Thesen über die Rolle Afrikas. Anschliessend Apéro und Diskussion  | 19.30h |
| <b>MI / 25. APRIL</b> | Märchen-Nachmittag auf Albanisch  | 15.30h |
| <b>MI / 25. APRIL</b> | «Route 66 – Mit dem Fahrrad von Chicago nach Los Angeles»<br>Dres Balmer hat sich der Ikone des automobilen Amerika angenommen – aber ohne Motor!<br>In Text und Bild stellt er sein neues Reisebuch vor. Natur und Landschaft der Schweiz – Schwarz-Weiss Fotos von Christoph Sutter | 19.00h |
| <b>MO / 30. APRIL</b> | «Tauschrausch» – Kleidertausch für Frauen<br>Frauen bringen ihre gut erhaltenen Kleider/Accessoires und nehmen mit, was ihnen gefällt   | 19.00h |

#### MAI

|                     |   |                          |
|---------------------|---|--------------------------|
| <b>MI / 09. MAI</b> | Workshop für Frauen mit Beatrix Vuille<br>aus Tetrapack-Verpackungen stellen wir neue Portemonnaies und Taschen her   | 14.30h                   |
| <b>SA / 12. MAI</b> | Playback Show für Kinder ab 5 Jahre und Jugendliche<br>Anmeldung und Information bis Ende April im Zentrum5<br>Probe am Mittwoch, 2. Mai mit Ramiz Cizmoli                      | 16.00h<br>17.00 – 19.00h |
| <b>MI / 30. MAI</b> | Märchen-Nachmittag auf Albanisch  | 15.30h                   |
| <b>MI / 30. MAI</b> | Französisch-Deutscher Literaturabend über das Buch «La guerre aux migrants»<br>von Emmanuel Blanchard und Anne Sophie Wender. Anschliessend Apéro und Diskussion – Verein SOKUL | 19.30h                   |

#### JUNI

|                      |  |           |
|----------------------|--|-----------|
| <b>MI / 06. JUNI</b> | Zum Kindertag liest und erzählt Max Huwyler aus einem Buch mit dem eigenartigen Titel «was ist – ist was»<br>Da sind schiefe Geschichten drin, zum Beispiel die von einem Dorf ohne Ja und von der Schlange, die den Kopf einzieht | 15.00h    |
| <b>SA / 16. JUNI</b> | Flüchtlingstag – Informationsstand Zentrum5 auf dem Bundesplatz  | ab 15.00h |
| <b>MI / 27. JUNI</b> | Märchen-Nachmittag auf Albanisch   | 15.30h    |
| <b>MI / 27. JUNI</b> | Sommerapéro mit TheaterschauspielerIn und Sängerin Anna Kiskanç  | 17.30h    |

#### INTERKULTURELLE BIBLIOTHEK

|                                      |         |                |
|--------------------------------------|---------|----------------|
| Ausleihe von Büchern, CD's und DVD's | DI – FR | 14.00 – 17.00h |
|--------------------------------------|---------|----------------|

#### BERATUNGSANGEBOTE & BEGLEITUNG

|                    |  |                           |  |
|--------------------|--|---------------------------|--|
| <b>DI</b>          | «Schreibstube» – Verena Laubscher  | schreibstubez5@bluewin.ch | 10.00 – 12.00h                           |
| <b>MO &amp; Do</b> | FASA – Beratung für Asylsuchende mit NEE oder Ablehnung<br>beatrice.panaro@kathbern.ch | 031 381 20 68             | 09.00 – 11.00h<br>oder nach Vereinbarung |

#### KURSANGEBOTE

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>MO bis FR</b>   | Sprach- und Integrationskurse<br>HEKS Deutsch Intensiv, HIP (HEKS Integrationsprogramme)                        | 031 385 18 42   |  |
| <b>MI</b>  | «Mittwoch-Treff» – Deutschkurs für Frauen   | 031 333 26 20   | Anfängerinnen<br>leicht Fortgeschrittene<br>14.15 – 15.30h<br>16.00 – 17.15h |
| <b>KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:</b> |   |   |  |
| <b>MO</b>  | Chor der Nationen: Lieder aus verschiedenen Ländern<br>Pfarreizentrum St. Antonius, Bümpliz                     | 031 991 76 82<br>www.chordernationen.ch               | 19.00 – 21.00h   |
| <b>MO</b>  | Taekwon-do Kampfkunst und Selbstverteidigung<br>für Jugendliche und Erwachsene                                  | 079 268 02 48 / 076 540 01 77<br>pablo77tkd@gmail.com | 19.00 – 20.15h   |
| <b>MO</b>  | Zumba   | quintalveronica@hotmail.com / 079 826 65 76           | 20.15 – 21.15h   |
| <b>DI</b>  | Tango   | 078 790 66 86   | 20.00 – 21.30h   |
| <b>DO</b>  | Balkanischer Volkstanz und Musik  | www.alba-volkstanz.ch / 079 583 47 78                 | 20.00 – 21.00h   |
| <b>FR</b>  | Berndeutsch-Kurs mit Barbara Schüler<br>Neue TeilnehmerInnen mit guten Deutsch-Kenntnissen sind willkommen      | 031 301 36 51   | 11.45 – 12.45h   |
| <b>SO</b>  | Nachhilfe Deutsch / Mathematik für tamilische Kinder  | 076 569 34 34   | 08.00 – 13.00h   |
| <b>MI</b>  | Mamamundo: Geburtsvorbereitungskurse für Migrantinnen<br>in 6 Sprachen / Anja Hurni, Hebamme / Anmeldung unter: | www.mamamundo.ch / 076 324 26 26                      | 09.00 – 11.00h   |

#### Muttersprachunterricht HSK

|                    |   |                                |                                  |
|--------------------|---|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>MI</b>          | Tamilischer Muttersprachunterricht                                      | 062 929 00 38                  | 14.00 – 17.00h                   |
| <b>SA</b>          | Arabischer Muttersprachunterricht<br>Albanischer Muttersprachunterricht | 078 717 34 55<br>077 418 65 16 | 10.30 – 12.30h<br>12.30 – 13.30h |
| <b>DO &amp; FR</b> | Raumvermietung  |                                | 14.00 – 17.00h                   |

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite: [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)  
Anmeldung Newsletter: [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

**Betriebsferien: Freitag, 6. Juli bis Sonntag, 12. August 2012**  
**Es finden KEINE Veranstaltungen statt!**



## Zentrum5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

### KONTAKT:

Zentrum5  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch  
PC-Konto: 30-37591-1

### ÖFFNUNGSZEITEN BÜRO:

Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebote des Zentrum5

### DIENSTLEISTUNGEN:

- Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste

### BIBLIOTHEK / LITERATUR:

- Interkulturelle Bibliothek (Di. bis Fr. 14.00 – 17.00 Uhr)
- Kulturprogramm «Bild-Sprache / Klang-Farben»
- Begegnung, Lesecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen
- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr)

### BERATUNG:

- Informationen zu Alltagsfragen
- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen
- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)

### KULTUR:

- Ausstellungen, Lesungen
- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops